大清光緒廿九年

第六千三百二十號

叻報

本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零C

癸卯正月廿七日

大英一千九百零三年二月廿四號禮拜二

Printed and Published for the Proprietor by Yip Kwei Woan at 124-c, Cross St. Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館攻閱如外埠閱錄照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絶倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無發於人而後始錄其有讀駕成文以及支離費解者機不登錄嗣後　諸君來札尙祈自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收間也　本館謹白

添僱手民告白　○啟者本館近欲增僱排字手民一名有欲應僱者請來本館寫字樓面商便妥

此佈　本館謹啓

粵東亂事詳紀

亂黨圖攻羊城事雖敗露無如人心仍未大定惠亂又復沸騰亟將省港諸報所有言及此事者彙登報端以爲桑梓關懷者告

會黨敗露一事續聞由香港巡捕拿獲之十二人當時即電達英國政府隨後倫敦覆電於初三號一律釋放聞英政府之意謂此舉爲公罪故不復深究云

又聞外間傳說黨首洪全福在三點會中最有資望會中稱爲三千歲又該會自明亡後即陰相聯結以復明爲宗旨會名三點者蓋取洪字從三點洪武爲明開國年號故也此次檄文中亦自稱爲大明實本諸此云云所聞如是姑照錄之

又聞此次惠州亂耗實與洪全福同爲一黨未知是否然聞此次省垣匪黨所供多惠州客籍人或可信也

又日昨番禺縣錢邑侯集同營弁前往東郭外沙河一帶查緝蓄聞有匪黨匿跡於此云

亂黨敗露一節由於香港潛運皮帶入內地被匪中人自行洩漏已詳前報茲續聞其在省洩漏之由則由於裝運餅乾當時運到餅乾數十箱由稅務司查驗覺其中有數箱甚輕疑其餅已壞恐貽口腹之禍故命開箱視之則草鞋實其中命開別箱則雜置旗幟之屬其事遂喧傳於外云所聞如是姑照錄之

所獲之洗子銘崔某等日前會審經將洗之供詞錄登前報茲聞西友言德領事以訊無確據已由地方官將洗釋放其餘尚有數人則候查明辦理其誤戴洋帽之湯某亦經省釋惟在河南拘獲之數人仍候訊分別核辦

去臘亂黨潛謀舉事隨以事洩被獲黨羽多人併起獲軍衣旗幟乾糧等物解縣研訊現聞大憲已將此案大略情形電達政府矣

又日前官場起獲亂黨僞示等件茲有港友抄得其六言僞示錄寄本報特照登如下

順天國南粵興漢大將軍天賜爲　安民告示　爾衆宜知　清朝無道　官吏貪私　荼毒天下　加稅加釐　捐抽重疊　竭盡民脂　妄動公憤　特舉義旗　除滿興漢　大公無私　保商保教　立太平基　弔民伐罪　順天應時　凡爾士庶　相安勿疑　大粵國　元年　月　日

又僞示上橫書公理既明漢裔可興八字此外尙有僞示一張其文頗長又有巽仙讖語若隱指此事者均容日續登於報

又日前所紀洗子銘釋放及某國索賠十萬元各節其說不確

南海縣裴明府每於夜間提訊此案極爲嚴密祇許皂班在旁執役各項人均不得亂進訊畢復嚴飭皂班不許洩漏

前幫某營勇在城內仙胡街客寓誤拿職官王家元隨附具失物數千金向縣署控追經裴明府批斥幷傳集質訊分別究坐現聞王家元復據情赴各大憲衙門上控云

又同寓某客是日亦被營勇羽拿某客力辯猶不獲免後爲僕婦所見大呼曰此梟大人也汝輩何得造次營勇聞言始釋之

又日前在某輪船拿獲之男女幼童數名隨由縣訊明實非會黨每人給銀三員送交某國領事釋放

亂黨圖謀省城事敗後聞有匪往惠州之說茲聞惠州三多祝稔山平山平海及海豐陸豐等處均有其黨與潛伏而月之初間是處墟場村落亦被土匪搶掠不已現其勢尤洶湧覬覦欲動揚言日內進攻歸善及惠州府城人心驚惶地方官嚴爲之備現有陸路提督程軍門調勇兩營分佈要區誠恐兵勇力單不敷調遣聞復詳文來省請大憲再撥勇前往矣茲聞平山司手下之勇被匪斬斃八名平山司官大懼逃往惠州府城現由府差人來詳稟於上台矣

惠州亂耗傳來經省憲派撥兵勇前往以資防守已登前報現大憲誠恐水道仍有疎失特派廣亨廣貞各兵輪駛赴大鵬平海各洋面梭巡以期水陸互相策應庶幾有備無患云

陸路提督行營營務處穆觀察巢濱昨由惠州行營來省謁見督撫兩院憲舉陳地方一切情形

前接友人專函云惠州亂匪遍地皆是其最著者歸善屬之雷公嶺附近白芒花之西山皆被亂匪據爲巢穴四出劫掠居人受害雞犬爲之不寧自省城會黨敗露後其匿跡香港者近皆潛往惠州聯爲一氣據此則惠州之亂外間謂即洪全福之黨殆不虛也然如來函所云日事掠劫擾害居民識者早知其無能爲矣

此次竟有歸善縣城失陷等語茲查確並無其事惟聞良化平海被匪肆行焚殺不止平山以下遍地皆賊水陸不通現東江水師統領周天意駐紮平山辦匪擬親帶喜勇前往會剿惟兵力尙單擬仍請添兵

著名祖家灰發客

啟者本公司所沽堂木標祖家灰乃係天下馳
名已由本坡督造師宣及巫膀蘭攷驗於西一
千九百零一年實驗末月廿二號所覆本公司
之信據云接貴公司實驗末月五號來函本師
已將存在打里兀納實得力貴公司貨倉內之
堂木標祖家灰細爲攷驗茲將其情形告知本
師隨意于十二桶內取灰多少以水和之待至
二十四點鐘之後浸水大日之久用本坡工部
局驗祖家灰之器具搗碎再爲細驗乃知灰之
膠力及耐久當以堂木標祖家灰爲第一等又
將灰再爲研末確知此灰堅固之原質甚爲勻
稱此灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓
力以此驗之則此庄祖家灰可在本坡推爲最
上而本師自驗祖家灰以來實以此灰爲最美
云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發
售　諸君有欲採購者玉臨本公司相商便得
特此佈聞

大英一千九百零二年十月廿八號

打里兀納實得力門牌第六號
第七號伊啞紗直有限公司啟

王帽標嘜酒出沽告白

啟者本公司向歐洲運來之嘜酒乃是上庄之貨其味清香而淡價値又廉氣質又美凡各餐館以及酒店無不購往零沽　諸君有欲採購者請嘗試之便知予言之不謬也此佈

大英一千九百零二年十月廿八號

打里兀納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司謹啟

布疋生理聲明

啟者茲本行已在本坡開設店號由歐洲各處販運布疋前來本坡發售所辦之布各項皆精乃向英京及歐洲此各處第一等製造廠配運前來凡坡中諸　仕商有欲向英美兩國以及歐洲各國採辦各庄呢羽布疋等物本行皆可代辦而所辦之價必甚相宜各　仕商有欲採辦者求駕臨本行面商可也
此佈

大英一千九百零二年十月廿八號　啟

打里兀納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司啟

英德國大藥房告白　〇啟者勝明公司刻下在叻有創藥房一所名曰英德國大藥房坐落勞敏申律門牌第八十七號本藥房所有各種藥水藥酒藥丸藥散無不備便分治各症而本藥房日夕均可購藥幷有西醫名白里亞補每日由早晨十點鐘至午後一點鐘下午由三點鐘至五點鐘與人診病若禮拜日則由上午十一點鐘至午後一點鐘爲止該醫生若係貧人自投本藥房求治者不收醫費祇收藥費而本房所沽各藥取價比之他家與廉此佈　　英德國大藥房謹啟

大英一千九百零二年十二月十二號

名醫到叻　〇啟者大國手蔡松庵先生潮州之名醫也素負盛名獨精醫道吾潮人士稱之曰盧扁復生舉凡男婦內外諸科及奇以難怪症無不着手回春醫人所不能醫實有獨具隻手之概先生賦性喜遊名山勝地踪跡殆遍近抵香江意在遍遊南徼昨乘南生輪船到叻暫寓新巴虱南興磁器店樓上諒一月後必將往遊他處矣茲特代爲傳佈倘有病抱沉疴者早往求治焉與斯世同登壽域矣此佈

光緒廿八年十二月十八日　　周滿堂謹啟

承頂聲明　〇立賠店底生理字人生記號自戊戌年二月間開創小坡米芝律街門牌二十六號曰成順與與海嶼什貨出水生理曾招到周與合前來掌管店內生理經營迨至壬寅年十二月間生記號生理甘愿賠與周與合承受即請公親劉上合翁駕臨秉正在壬寅年十二月廿八日止截已將店內來往數目及家器什人數項一切核算清楚生記號應得之項即當公親面前領楚至與外間往數項一切清欵並無拖欠厘毫日後成順與號生理盈虧均與生記號無干如周與合有與諸寶號交易借揭滙對數項與他經手是問與生記號無涉業將成順與號加盛記二字永久經營特此佈　　聞

大清光緒廿九年正月十四日　　生記號辛國裕告白

拍賣椒蜜園坵告白　〇啟者茲本館承命定于西一千九百零三年皁不哇里月廿五號禮拜三即華本年正月廿八日下午兩點半鐘在本館內拍賣己故張吉昌之甘蜜及胡椒園坵產業諸園坵之地券皆係期限茲將各園坵開列

第一起坐落蔡厝港世和號其地大有一百零八希葛二顚地券第三百四十三號地稅每年五十四元又世和號其地大有七希葛三律一十五顚地券二十二百六十八號乃九百九十九年之期地稅每年三元二角又世和號其地大有六希葛二律三顚地券二千二百六十九號地租每年二元八角　第二起坐落蔡厝港裕源號其地大有一百一十七希葛二律十五顚地券三百二十五號地租每年五十九元　第三起坐落蔡厝港裕源號其地大有九十九希葛五顚地券三百三十四號地租每年五十元　第四起坐落直雅地方永順號其地大有三十七希葛三律六顚地券三百廿八號地租每年十九元又永順號其地大有二十希葛二律十八顚地券二千二百六十六號地租每年八元四角又永順號其地大有十四希葛二律廿六顚地券三百廿九號地租每年八元　第五起坐落直雅地方七順號其地大有五十三希葛三律十八顚地券三百三十一號地租每年廿七元　第六起坐落直雅地方仁與號其地大有二十一希葛二律廿八顚地券三百三十二號地租每年十一元　第七起坐落峇爪地方禺與號其地大有一百一十希葛一律廿六顚地券三百三十三號地租每年五十六元　第八起坐落峇爪地方三順號其地大有六十四希葛二律廿八顚地券三百廿七號地租每年三十三元　第九起坐落峇爪地方上合號其地大有六十二希葛二十顚地券三百三十號地租每年三十一元　諸君欲知詳細者請來本館查詢。得此佈

大英一千九百零三年二月七號　　代理狀師翳憐　牙喜　吧越拍賣館謹啟

西醫到叻　〇黃達卿先生自幼肄業西醫多年承英國西醫傳授精知內外男婦老幼等科曾接振昌行來函云　先生前在厦島廣濟醫局診治無論內外等科難治之症救活多人茲不具贅刻緣鷺嶼劫肆紅羊滄桑景變曾權南來現寓老巴虱口門牌第一百十一號No. 111-A Market Street 茲因敝伴篤恙延醫服藥罔效後延黃先生施治僅服兩次病遂消除手到春回眞可謂良醫之妙手也特泐數語刊報俾世之有病請此君診視者知所問津焉

先生因初戾止心深仁愛自訂每早九點鐘起至五點鐘止凡有內外科諸症可到該處就診惟眼症來診抹藥可免藥資不論遠近早晚可延請出診

大清光緒廿八年十二月十一日　　協榮茂周潤享謹啟

嗎根代理有利銀行告白　〇啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開列左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　存餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承辦　諸君惠顧請移玉趨臨面商便覈

大英一千九百年四月廿　號　　嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎蘭啟

新嘉坡榮遺厝壓公司告白 ○啟者本公司定於西本月二十號拜五日下午五點鐘時欲在本坡大會堂會集各同人商議創設本公司事宜坡中 諸君子有同此志者 請于是日 駕臨以便會商一切爲盼謹此佈 聞

西一千九百零三年二月十四號 新嘉坡榮遺厝壓公司理事人蘇營軍芝謹啟

里闌英瑚有限公司告白 ○啟者茲本公司乃係著名製造銀器及各樣布疋并各玲瓏精巧纖小物件現在廊六甲街門牌二號樓上之前樓後樓設有排設貨辦任人觀看之所 諸君光顧請爲移 玉可也此佈

里闌英瑚有限公司謹啟 廿

大英一千九百零三年二月十二號 大淸光緒廿九年正月十五日

保赤宮告白 ○啟者本保赤宮內前所有用家陽貨旨以爲司理雜務今於本年正月十四日辭出應得之幸金亦經找淸明白現已不在本宮理事矣自茲以往凡陽貨有與外人私相授受不干本保赤宮之事恐我族人未盡週知預先佈告

保赤宮總理人啟 廿

光緒廿九年元月廿三日

新張生理聲明 ○啟者本號設在五代天宮街門牌第三十八號係由客願如張柔業 紙料 上海書箱筆墨 銅鐵各器欄路帶衣及唐山各款雜貨以期遠近消流本號貨美價廉并非志圖射利茲因新張未幾恐未週知故特刊登報牘 諸翁光顧 玉臨爲幸凡有交易請認本號印章如有假冒經手是問此佈

泉茂號謹啟 丑

光緒廿九年正月二十二日

店事聲明 ○啟者余郭賢端近因回家省親所有榮裕源生理仍交家父郭榮瑞料理至于欠人人欠一切皆交家父書押施行余賢端不勝失禮之至此啟

癸卯年元月廿一日 榮裕源郭賢端啟 乙

拆股聲明 ○啟者榮裕源生理從前有人合股今于本月初五日止經已抽出此後生理是郭榮瑞自己之業與他人無干此啟

光緒二十九年元月廿一日 老巴虱榮裕源郭榮瑞啟 乙

拍賣蔡厝港丁樞及咨菜園坵聲明 ○啟者茲有人刊登告白欲將坐落蔡厝港之丁樞及咨菜之園坵於一千九百零三年卑不哇里月廿五號拍賣在該告白之中聲明其園坵之廣大之前即登明該園坵之字號茲余等特此佈告諸君知悉事因已故張吉昌在生之時已將諸園坵給與余等而余等自前至今均係自主管理是故此各園坵實非已故張吉昌之產業乃余等爲其地主自行掌理而諸園坵自前至今未嘗有人前來計較是非茲故特此佈衆週知倘若有人前來欲將余等由該園坵趕出者則余等定必到官控告也

四和號張亞效　順源號張德勝　永順號連亞庚　七順號張鼻搭
萬興號陳亞豐　三順號張朝春　上合號邱亞年

以上各店在新嘉坡皆係挨憐峇勝實得力門牌第六號 和順興字號 丑

光緒二十九年正月二十日

生理聲明 ○啟者小坡米芝律門牌二十六號成順興號股東生記經將名下應得股份拆出全盤生理歸與周興合招同盛記合夥擬將字號改作成順興盛記茲因事已無成另由周興合補到和記合夥茲特登報聲明此後店號改作成順興和記凡與敝號交易來往眼目請認成順興和記字號方不致誤此佈

大淸光緒廿九年正月二十日 大英一千九百零三年二月十七號 成順興和記謹啟 丑

名醫返叻 ○啟者大國手鄭逸齊先生醫學精深名馳遠近客冬先生因事旋里今復南來現在松栢街第三十四號門牌球記店內懸壺濟世僕恐未能週知特爲登報俾欲起沉痾而登壽宇者知所問津焉此佈

新泰棧杜紹祺謹啟 丑

大淸光緒二十九年元月二十日

中國紅十字會告白 ○敬啟者竊敝會總董陸純伯觀察天下之大善士也博施濟衆尤疎財而仗義地方善舉不可勝數即近來上海之藏書樓觀察以事關開化風氣慨將家藏數十萬金之書悉數捐公此則上海西人之所深佩也庚子拳匪禍起百萬生靈痛遭塗炭觀察憫茲浩刼爰仿泰西紅十字會例刱設救濟善會親臨戰地不避艱險中外人士所共聞知南洋大臣有鑒于此知紅十字會之利益良非淺鮮故特批飭敝會速爲籌辦並蒙咨請英美日使臣通諭寓居華商紳董一體董力捐助共成此舉今更蒙本坡總領事鳳觀察竭力贊成給示開辦竊思寰球各國以紅十字會爲國政改良之磁石有感動人心之力故皆公行此會公認此會爲萬國公會爲無上之善舉方今地球各國未經入會者惟朝鮮與我中國耳敝會陸觀察故特起而創此會中一切均倣瑞士十欵章程辦理以歸劃一祇以事大欵巨斷非獨力所能支惟冀大君子憐我同胞普發善念仁漿義粟踴躍輸將倘蒙 急公好義賜列名銜尤爲榮幸如欲知章程者請逕至大馬路荳腐街口福生棧內向敝會取閱可也

大淸光緒二十九年正月十三日 委辦中國紅十字會特別會員雍濤謹白 乙

存亡一木　○閩人蘇某吳順置有大船一艘往各海島販運柴薪囘柔佛發售日來月往儼守常經隨流逐波習爲開事月之廿五日由廖厲德寗港販柴運囘柔佛是夜在海面遇風濁浪排空怒潮撼岳柴經載重船久失修被濤頭撞破隨卽淹沒蘇吳見來勢不佳立抱船枋一片泛泛水中至廿六早漂到本坡大赤嘞海面看見潮人林亞居之柴船道經該處二人呼救林卽駛至將二人拯出再生之天蘇吳向林等述及在水歷有八打鐘之久并謝活命之恩不置云

鴿原急難　○潮人郭某與弟亞里置有三板往來龜咯港運貨來叻月之廿三日郭兄弟該船到港泊於外間俟潮盛漲始行進口郭某躲在船後被突來鱷魚　尾唧去亞里見伊兄被難奮不顧身挺刃追至直刺該鱷左目深入逕至刀柄該鱷冒痛捨郭隨去亞里急拯伊兄業被鱷咬傷左腿然亦幸無大礙而鱷魚乃因傷重翌日隨斃焉經附近該港人撈獲長有二丈餘徧身黑色甚屬兇猛可駭亞里舉而焚之爲兄報復亦恨昨因郭某來叻請醫理傷述及一切聞者稱快共喜其弟亞里能爲地方除害云嗟夫虎狼當道肆厥咆哮毛髮鑽營脂膏吸盡若對郭亞里能無厚顏者耶

逃件候訊　○本日棉太守提訊叻產閩人陳金圈請捕票拘獲府署前大馬路洋酒什貨店司事潮人李慶烈一案據供於月之十八日有金器首飾約値銀一千元寄於李處至廿五日向李取回原物李經逃竄不知去向業經將情報案及至廿六日在牛車水大馬路復遇李於途鳴捕拘李送案旋又源泰號東閩人陳某補控李於案據供李在余店司事不辭而去幷侵支店中公項等因府尊訊問過堂判限下期幷李狡跳金器之案集訊着李覓人署保二千元至侵支店項一起另署保五百元統計二千五百員乃准在外候訊

獅堂公案　○廿六日勿申兩太守會訊前報閩人鄭亞其于月十七晚到牛車水硯莪街悅來堂娼寮尋歡止宿妓女陳亞意處明早給得夜度銀共十六枚計三元四角後陳看伊所給悉屬銅質往報捕房由第二十四號兩畫差拘鄭送案茲悉國家化學師到堂指稱該洋皆係銅鍍水銀所做府尊訊畢判罰鄭監禁一年爲僞銀欺人者戒○又提訊粵人鄭江炳扭控工伴周亞賛一案據供在加籠路開設磚窰僱周爲件于月之十七至二十等日周欲串同衆件停工以爲挾制該東加工之計衆工不之聽周敢攔阻同伴黃財黃亞珍陳十七陳亞興等出糧余迫得鳴之第二十八號暗牌差拘周送案府尊傳黃陳等証明事屬確實判周理曲于以六閱月之獄○又提訊粵人劉亞和扭控同籍人黃亞志一案據供在加籠路祥興造木店於月之廿四日被黃偷去衫褲銀表等物值銀三十六元黃得手後質於萬利典肆得値花銷輕呼第二百八十號暗牌差拘黃及吊賍解案府尊訊畢判罰黃監禁三閱月○又昨報歌妓李亞嬌控陳亞樹行毆幷搶去其耳環一隻値銀十六元一案茲悉府尊訊明判陳罪止行毆罰銀十元搶耳環一事証據不明不予追究

集衆議事告白　○啟者茲本樓定於西一千九百零三年卑不哇里月廿七號拜五下午五點半鐘在綠綠實得力門牌第九十號本書樓內集衆會議此次西一千九百零三年華人新年娶樂支銷各事凡我同人屆期　玉臨可也此佈

大英一千九百零三年二月廿四號　大清光緒廿九年元月廿七日　林德惠謹啟

示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承供物料及承充工役事照得本國家現欲招人入票承供物料及承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承供物料者其票當于西一千九百零三年嗎只月二號卽華本年二月初四日中午以前投交本署以憑選擇茲將所需之物開列

一　需用兩英寸之紅石五十四厘勝此石送至施排憐路傍

二　在直落亞逸之峇溫華力國家之地掘土四千一百厘勝送至直落亞逸路傍將地塡平

三　需用兩英寸之紅石一百厘勝此石送至亞逸勝耶路傍

四　需用四英寸之紅石八百十六厘勝此石送至東方路傍

五　需用兩英寸之紅石八百十六厘勝此石送至東方路傍

有欲承充工役者其票當于西一千九百零三年嗎只月十六號卽華本年二月二十八日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

六　欲在浮羅勿勝尼建造船政局之機器師住居之所

如欲知其詳細及觀圖式者每日辦公之時可向營造司署大才副查詢及取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承供何物及承充該工字樣并向營造司署大才副取討印便之票筒照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家核奪各宜踴躍愼毋觀望特示

大英一千九百零三年二月廿四號　大清光緒廿九年正月廿七日　示

憲[illegible]示

大英欽命新嘉坡輔政使司．爲招人投票承充工役事照得本國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等知悉汝等有欲承充者可于西一千九百零三年嗎只月三十一號即華三月初三日以前入票投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

欲在國家地段名曰儿沽建築洋樓一所以爲國家人員住居之所

．如欲觀該圖式者每日辦公之時可向營造司署大才副取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工字樣向營造司署大才副取封印便之票筒照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍慎毋觀望特示

大英一千九百零三年二月二十四號　示

兩粤廣仁善堂平糶元字第一百二十八號陳廣興捐册　○陳文護捐銀三員　廣南興捐銀二員　陳葉氏　陳翁氏　陳佐才　陳佐尭　陳佐禹　以上各捐銀一元

光緒廿九年正月廿七日　同濟醫院謹啟　|||

貧屈待伸　○啟者敝號與金源昌號構訟一事含冤莫白貧屈難伸不圖更被小人巧舌如簧混登報牘敝號受玆枉屈情實難甘有不得不爲諸君詳訴者夫賭間口協振號所欠敝號之項二百餘元屢討不償敝號遂於去年九月間請有傳訊票向其追索當時協振號招牌固在也不圖該號因此欠項遂即裝成僞局乘夜將協振招牌除去另以紅紙換貼裕發號於是三日之間連換招牌三次店舖易主豈有如是之速至其所謂封禁招賣又不照例而行不過倉猝之間遂即了事街市之上多未知之此等所爲豈能作據是以敝號仍出傳票向該店索償欠項理固宜然也今此案猶在臬堂構訟未經了結務願　諸君息心靜聽勿被其一面之詞所惑則幸甚矣

光緒廿九年元月二十六日　萬協和號謹啟　|||

續建雙林禪寺啟　○梧槽萬山之山前經　賢慧禪師擬建雙林禪寺其時基址已定而佛像亦由仲光定造三尊不日即可到叻此皆萬山紳商　劉金榜翁助賢慧禪師而倡玆善舉也奈因禪寺未成賢慧禪師竟於辛丑六月先歸極樂玆幸諸紳商不忍半途坐廢擬建大殿俾竟全功爰僧忝充住持爰謹據情登報普告中外　諸大善信公議如有捐緣至千元以上者則崇祀長生祿位于寺中以報功德其餘樂助隨緣工竣之日敬將芳名勒石以垂不朽其緣簿在本寺及萬山幷錦興內若捐緣欵請交大坡　萬山號劉金榜　錦興號林順池　小坡合春號　聯發棧顏仕份收入至于四方各有妥當舖戶可以取信其他概不苟且恐有遊僧僞冒誰此佈聞

光緒廿九年元月廿六日　總理劉金榜　董事林順池　合春號　顏仕份　高萬邦　陳群英　協理郭文彬　住持僧明光仝啟　十

告退辭明　○月之念四夜偶閱叻報觀保赤宮總理告白甚爲好笑余自光緒辛丑年任理本宮總管無論親朋凡有委託無不竭力迨至去歲中元節爲稽査事與族人口角即向總理陳武邊訴明豈料渠自長泰號倒能身入報窮之時諒有原因在內故不敢啟齒余雖數次與其爭論其奈彼致謠浮雲視此行欵則無能也可知因於端月望日辭職所伸之辛金銀亦未嘗與余核算找清不得已即赴牘控告尚未清楚特恐親年戚友未盡週知特此佈復

大清光緒廿九年正月二十六日　大英一千九百零三年二月廿三號　陳陽好具

兩粤廣仁善堂平糶捐册　○林麗泉天字第三號册　林麗泉捐銀五元　林泰興　王榮裕隆　各二元　林合利　王泉峰　王春蘭　恩新福隆　各一元　林國綴　林淑順　洪卜財各半元○觴詠園元字四百十八號册　陳什文捐銀五元　韋應銓　梁福康三元　觴詠園　謝沛記　譚細妹　各二元　曾法記　駱沛記　趙聚記　各一元○桂花元字三百九十二號册　桂花捐銀二元　有勝一元　有七名每五角○美香元字三百七十號册　美香捐銀二元　三信女共二元　新得利捐銀二元　五信女共二號五角

光緒廿九年正月廿六日　同濟醫院謹啟　|||

兩粤廣仁善堂平糶元字四百廿四號胡南生捐册　○胡南生捐銀十員　胡心存捐銀五員　宋漢　謝河清　梁王章　李士保　以上各捐銀二員　鍾榮捐銀一員

光緒二十九年元月二十六日　同濟醫院謹啟　|||

交易聲明　○啟者棧米芝律門牌二百零七號寶興號故衣生理通知諸寶號所有前後揭借錢銀担保來往要緊字紙等項若無寶興號圖書正印及曹添舉親手押號者不干本號之事謹此佈聞

光緒廿九年正月二十六日　寶興號曹添舉謹啟　乙

壽弟賞帖　○啟者廣東新會縣江門木朗鄉舍弟尹家儀又名叫亞七此是兄弟排他第七也此人今計廿四歲前在廣東省城河南戲院後街福塲里貴州礦務局委員尹國鴻家兄處自光緒廿一年十二月廿某日忽出門不知去向踪跡全無迄今數載亦無音信返里惟家母在堂常思悲淚倘有四方君子知吾舍弟尹家儀在於何處能親身帶到石叻源順街第二百三十六號門牌志南號待兄弟覿面相見認明實確乃謝花紅銀一千大元正若知其踪跡下落將實確地步報知候查明無錯乃謝花紅銀二百大元正決不食言此帖是實但有善翁留心代爲訪査如得此人者是母子團圓吾一家可沾大德不淺矣

大清光緒廿九年正月初十日　壽胞弟人尹國鴻尹家勸謹啟　发

嘉怒鈕有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已通行已爲諸君所共鑒不意此酒銷流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而諸君所有吸飲此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益

也啟者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭恍惚本公司之欵式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標爲蘭池酒不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其所沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究决不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標之酒每樽皆有所刊標頭爲據茲將標頭二式附刊報中以免誤認特此佈 聞

新嘉坡五条呼谷公司
必相家項上美酒發售此係
總虎小原庄諸君光顧認明印標

嘉怒鈕公司

大英一千九百零三年二月廿三號

嘉怒鈕公司謹啟

孟買大慈頭出沽告白　○啟者慧仓阿士民　咽士南兒公司同設士耶一間在施施實得力門牌第一百四十九號係案孟買大慈頭生理多少均可出沽若屬巨店可以賒取　諸君有欲採買者　盃臨面商可也此佈

慧仓阿士民　咽士南兒公司仝啟

光緒二十九年正月十三日　大英一千九百零三年二月十號

奉勸捐助京師醫局啟恭錄原奏

○奉勸海外華商捐助京師創立醫局公啟，蓋聞王政推恩必躋凡民於仁壽而德門積慶尤在大廈之舉特善事無窮善心亦與之爲無窮此海外南洋華商所以每逢義舉如助賑救荒興學設院等事毋論關乎中國外埠咸樂勷躍輸將而聲名且以洋溢于寰宇也儀蒞坡伊始即心焉欽之以爲南洋諸君子將有古代士風故能克稱善人是富之名而自循其天爵者矣頃京師欽奉　皇太后慈訓　皇上聖諭　體生民之多艱設立醫局安恤流亡爲各行省之倡　特旨飭派吏部尚張都察院左都御史陸兩大臣督辦其事每年由國庫發項　賞給經費銀一萬兩永久弗替現已按照分局擇地建廠兼施醫藥來者安之誠所謂重視民生厚惜民隱莫大之王政也張陸兩大臣敬慎乃公以爲沛廣　皇仁必期普顯崇閎庶幾愈推而愈廣於是會銜具奏印刷募捐得　旨報可先由京師內地各行省紳商集捐因而推行以至海外遂於本月初間將所有印就　奏稿章程序文各寄來坡委儀及煒萲文煇等勉襄其事亦曰南洋諸君子好義急公令譽久著于遐邇宜乎衆擎而易舉也夫以　深宮勤政講求民瘼如此之殷善局創行在在需項如此之急諸君子誠聞風而興起焉其諸爲行道有福之左券歟所有酌擬章程敬得仰設于後伏維均鑒

計開

一題捐能至萬兩以上者當請專摺　奏請　皇上優獎

一題捐至千兩以上者當請按照實官捐成案　奏獎或請　旨建坊

一捐至五百兩以上者當請獎敍　奏

一捐款多至數萬兩少至數百數十兩皆當刊刻捐姓名于京師總局所立石碑及年尾徵信錄昭示來許永誌芳譽

一諸君捐款請交中國駐叻總領事府及埠枋路頭恒春公司收到之日即由收者發給收條爲據

一諸君或願將款逕滙北京醫局自行寄請對收亦聽諸君之便

一既捐以後在叻當即登時先行刊報聲明

一推廣以至他埠亦按照以上之法辦理

分勸委員二品頂戴廣東試用道邱煒萲

勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事鳳儀仝啟

分勸委員四品銜江蘇候補同知余文煇

大清光緒二十八年九月十六日

第一次捐助京師醫局芳名列

○京師設立醫局以恤流亡係由張陸兩大臣奉　諭辦理而本總領事奉　委勸捐者茲將第一期捐助諸善士芳名登錄于左

花翎二品頂戴廣東試用道邱煒萲捐庫平一千兩　余勉然捐銀二百元　花翎侯選同知賴顯榮捐二百兩　大白蠟金寶吳饒氏喜娘敬捐銀一百元續捐四百元　順安號陳秀清翁捐三十元　郭開陞丞琳翁捐銀三十員　林平祥捐銀三十元

大清光緒二十八年九月十九日

勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事署謹啟

第二次京城醫局捐募欵數芳名册

○大吡叻吳饒氏喜娘續捐五百八元共一千元　望加錫榮源李運壽捐庫平銀一百兩　望加錫榮源李運慶捐庫平銀五十兩　望加錫榮源李運全捐庫平銀五十兩　望加錫榮源郭松樹捐庫平銀五十兩　小坡新茂號林寵相捐英洋五十大元　望加錫榮裕昭捐庫平銀一十兩　本坡李蓉舫捐英洋一大元

大清光緒二十八年十月廿五日

中國駐叻總領事署謹啟

第三次捐助北京醫局芳名册

○花翎副將銜貴星望加錫甲必丹湯河清敬捐庫平銀一千兩　花翎二品頂戴候補四品京堂廣西特用道日里嗎腰張煜南敬捐大銀一千元　花翎即補知府日里甲必丹張鴻南敬捐大銀一千元　花翎二品頂戴先用道檳榔嶼副領事官謝榮光敬捐大銀五百元　檳城萬裕興號敬捐大銀一百元　小坡合春號敬捐大銀五十元　璩寶誥敬捐大銀二十元　張康年丞福敬捐大銀三十元　合茂號敬捐大銀一十元　隆春號敬捐大銀一十元　葉克昌敬捐大銀一十元　閩和陳艷水敬捐大銀一十元　饒炳昌敬捐大銀一十元

大清光緒廿八年十一月十九日

中國副叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫局芳名册

○花翎福建補用同知前代理檳榔嶼副領事官梁廷芳助銀五百元　檳集茂助大銀五十元　黎清合助大銀五十元　南機助大銀二十五元　恒安公司助大銀十元　順和泰助大銀十元　陳鵬翔助大銀十元　信昌隆助銀十元　陳高倫助大銀一十元　振德興助大銀一十元　謙和助大銀一十元　鍾怡隆捐銀二十元　廣嘉祥和記捐五元

大清光緒二十八年十一月二十六日

中國駐叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫院芳名册

○候補四品京堂張煜南續捐大銀一千元　花翎道銜姚得勝捐大銀五百元　花角道銜杜開㕘捐大銀三百元　林雨成捐拾大元　魏介眉捐拾大元　吳七捐拾大元　余煌鑄捐拾大元　胡余氏捐五拾元　葉緝祉捐五元

光緒二十八年十二月二十一日

中國駐叻總領事署謹啟

著名祖家灰發客

THE EAST-ASIATIC COY. LTD.
Sole Importers

啟者本公司所沽亞木標祖家灰乃係天下馳名已由本坡營造師宜及麥時蘭致驗於西一千九百零二年實添水月廿二號所覆本公司之信據云發貫公司實添末月五號來函本師已將存在打里凡納實得力貫公司貨倉內之亞木標祖家灰細爲致驗茲將其情形告知本師隨意于十二桶內取灰多少以水和之待至二十四點鐘之後浸水六日之久用本坡工部局驗祖家灰之器具搗碎再爲細驗乃知灰之膠力及耐久當以亞木標祖家灰爲第一等又將灰再爲研末確知此灰堅固之原質甚爲勻稱此灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓力以此觀之則此庄祖家灰可在本坡推爲最上而本師自驗祖家灰以來實以此灰爲最美云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發售　諸君有欲採購者玉臨本公司相商便得

特此佈　聞

大英一千九百零二年十月廿八號

打里凡納實得力門牌第六號

第七號伊啞紗直有限公司啟

王帽牌密酒出沽告白

NY CARLSBERG BEER
NY CARLSBERG
COPENHAGEN

啟者本公司向歐洲運來之密酒乃是上庄之貨其味清香而淡價值又廉氣質又美凡各餐館以及酒店無不購什零沽　諸君有欲採此者請嘗試之便知予言之不謬也此佈

大英一千九百零二年十月廿八號

打里凡納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司謹啟

布疋生理聲明

啟者茲本行已在本坡開設店號由歐洲各處販運布疋前來本坡發售所辦之布各項皆備乃向英京及歐洲此各處第一等製造廠配運前來凡坡中諸　仕商有欲向英美兩國以及歐洲各國採辦各庄呢羽布疋等物本行皆可代辦而所辦之價必甚相宜各　仕商有欲採辦者求駕臨本行面商可也

此佈

大英一千九百零二年十月廿八號　啟

打里凡納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司啟

非南電音　○本坡實得力太晤士西報接到念四日英京來電云非南念打㨿因之荷蘭人結隊往見理藩大臣占勿連官其會晤之時互相致敬諸人同向該大臣稱謝乃退云　念五日英京來電云非南柔翰尼士目所舉倫奇礦務之人員刻已首途前往中國擬任中國査察備工之事傳招華人前往柔翰尼士目各礦操工該人員此行欲先往英京次遊舊金山後往中國云

東非電音　○本坡實得力太晤士西報接到念四日英京來電云英京官紙刊畫圖報得撥東非洲梳馬里倫之才里勞探訪人于十九日發來電信云刻下敵酋武盼已將全軍齊集多好地方該處相距英屬乜阿打之西南方有六十英里該酋所統之兵多染時症爲此深恐英軍不日進攻該處定爲牽累蓋因汲食該處一帶亦非不無波及之故云異域遠征豈易易哉

俄奧土交涉電音　○本坡實得力太晤士西報接到念五日英京來電云俄奧二國駐紮土京之公使于念四日往謁土國相臣要將各國定議設法整頓馬西多尼亞之策送交該相臣察閱云

美事電音　○本坡實得力太晤士西報接到念五日英京來電云美總統在美京對衆官言曰邇來時局務必強我美國竭力經營在遠東以及歐洲等處以便保護我國之利權云云益隸之民規至今其大變矣

前言莫踐　○前報美國商人租定輪船一艘滿載土產貨辦前來東方一帶藉擴商途定于西本年元月便可抵叻孰意迄今該輪仍未來坡衆疑莫釋茲得美京來館乃知當時此議雖已有成無如事後各人同懷退縮以故終成話餅耳

法網尤嚴　○香江新聞云港國家擬設一律凡在歸英保護各穆拉油地如大小白蠟及彭亨拿吉里干美蘭等處如已犯案尚未定讞之人潛逃來港該國家是必爲之執獲遞解歸案惟此律尚未定議不過在議政局宣讀第一次而已

莫循覆轍　○香江來札云西去月廿五號復有某輪船由北海運載華傭七百名前往文島之華傭共一千名前有三百名由青島輪船載往今之七百名即前所剩者惟前之三百名雖抵文島不允登岸折來本坡今之七百名未卜否能俯首貼耳不起風波否耳

權休外溢　○東瀛來函云慶邸有言凡在魯省之火車鐵路事權我中國斷不允給德法兩國倘欲給與該兩國則中國自必先向日本通知云

魚珠莫混　○本坡嘉怒鈕公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已暢銷良由此酒氣味清香質地醇厚以故飲此者無不大受其益近因奸商射利假冒該標以致魚目混珠多難辨別在購之者只求價賤不計劣酒傷人該公司現在本報刊登告白幷附刊標頭以分眞僞世有劉伶癖者尙其細爲辨別哉

請觀憲示　○本坡國家刻欲招人入禀承供物料及承充工役已由輔政司示登本報覽之便悉其詳矣

朝日新聞纂要　○北京訪事云福建三都灣免除埠頭稅之事英國屢求之此次許筠帥崇留守電稟北京政府云三都灣與他埠較異此爲我政府所自開徵收埠頭稅與否全由我國自主且該埠開關以來日英兩國僅命福州領事兼管其旅人各國尚未有領事今卽遣許英人之請求殊爲失策當審愼出之聞此稟乃采三都灣稅關官吏之見　○甲午高陞船爲日軍所擊沈如何賠償懸而未結此次聞由清政府賠償八萬金

議禁鴉片　○日前京師大學堂師範學生蔣宗魯上條陳於管學大臣請爲代奏係爲嚴禁鴉片並陳辦法數條奉管學大臣批云英國有禁烟會是彼中亦不以流毒中土爲然然江寧之役載入條約而稅項久爲入款大宗是我已經明認轉圜頗難該生所陳從內禁下手尙屬可行亦條分縷晰絕非剿說空談具見留心深堪嘉尙天下事信賞必罰志在必行決無不能辦到之事惟今日則尙未能魏默深詩集有言鴉片烟一首覽之可知其大凡矣

貝子出遊　○貝子溥倫素有維新之名喜用西洋器具並畧知化學此次奉簡赴美國賽會聞　太后之意實欲令其就便聯絡出洋華商並須赴南洋各埠一遊名爲察看商務實則欲使彼等解散保皇會免爲康逆所惑也

董福祥近狀　○近觀各處報多云董福祥欲再招團匪在北方起事將洋人殺盡傳聞彼曾令其黨羽練拳以便起事惟彼雖用如此唆使之法而此間之舊團匪不敢從之大約心中欲助其成者甚多但去年五六月時袁世凱在直隸平匪用法極酷以致彼等膽落不敢再行舉事也

西亂要聞　○羊城日報專函云柳州府周太尊去臘與陳沈兩觀察隨王中丞到武宣招安土匪駐紮陸村即與土匪約法三章一許以悔罪投誠二許以盡繳炮火給回原價三許以酌給頂帶功牌廿六七連日由周太尊點卯但未給餉價匪黨心已不服點至廿八日給領頂帶時有悍目二人索換水晶頂帶且不守法出言無狀其時中丞在座特令周太尊拿辦該悍目以示軍威匪黨隨起倡亂將餉暗向周太尊亂轟一中左臂穿過胸傍一中左目立卽斃命云

力爭用銀　○去臘伍欽使至金陵見張香帥面商賠欵一事江督相與力爭賠欵不能價金久與袁慰帥往復電商遂會同各督電達外部外部頗以不能轉圜爲懼聞此電係北洋主稿云

棉蘭公司精製小孩服食粉告白

啓者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此孩立能健皮開胃裨益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡各球寰諸國仕商薦書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便閱諸君查攷有欲購買者請玉臨爲盼此佈

大英一千九百零三年正月十三號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

棉蘭粉有限公司仝啟

慕娘公司告白

啟者本公司凡與各華商店號交易若該號甚以深信者則其所欠本公司之賬目期以展限六十日爲期本公司茲特通知各華商店號知之本公司可以代辦英國美國及德國之貨物凡貨價必須與各店號先行訂明其店號若甚相信者賬目亦可展限六十二日爲期而且不算利息特此佈聞

大英一千九百零二年八月二十號

慕娘公司謹啟

金雞鐵樹[illegible]

請認此嘜爲記

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心考驗知有金雞鐵樹產自德國爲如松柏之年探其蘊兼配提神益氣靈芝藥體而爲十年曾經呈送美國英國法國與俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賞手書共三百餘張純係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心翳咳嗽夜不寐腎虧失調小便淋濁減飯湯等症虛衰發冷瘧症以及婦科月經失調氣鬱經腹痛病人血後氣補有疾無疾時時酌量飲之大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮發顏肥體永無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜貲本盡心製陳藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德卦醫生縣赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥劑各國醫者不過索回藥貲概免謝儀纔豪專顧所到本藥房選沽自當格外從廉此佈

光緒式拾八年九月二拾八日

大英一千九百零二年十月廿九號

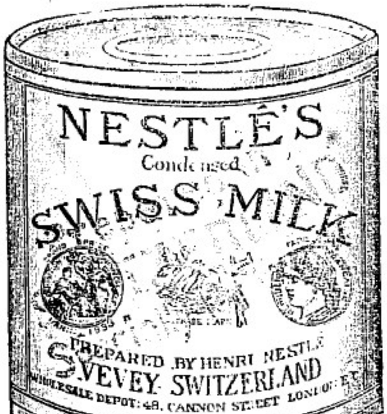
新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

爲[illegible]牛乳發沽

啟者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製造皆精功力甚大存係頂上之貨所有製藥之牛乳無能與匹試驗標記牛乳敬請認明凡買地依舊監

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多



價廉物美為市上之冠

Milk

藥并不變壞確與他家不同　諸君光顧請認明此鳥標說顯　玉臨

採購的物此佈　西一千九百零二年十月廿二號　鄒老錦公司謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啓者本公司所管辦正今花箱票萬蘭池酒久已馳名叻埠諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以便零沽凡 華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買倘欲買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之森釀者皆爲上等之料保無偽冗之弊此酒若在本坡沽飲甚廣合宜且價亦甚廉諸翁沽用務爲留心辨明以免魚豕之混

新嘉坡膠老偏公司

專辦細家頂上美酒發售

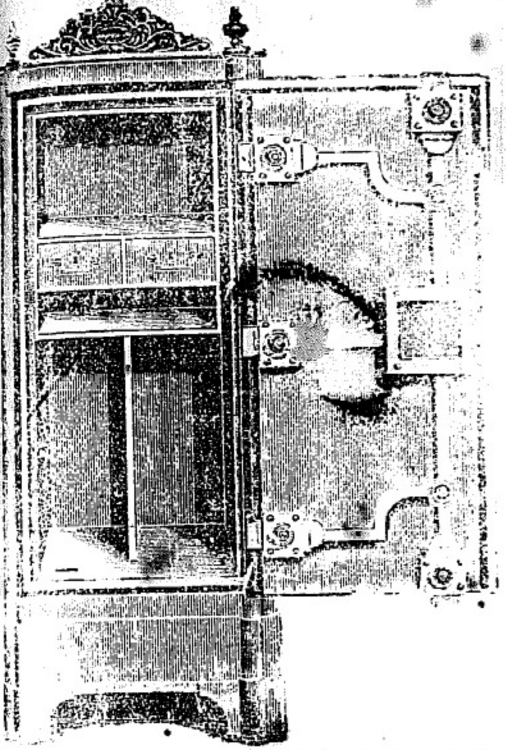
舖係膠東木原庄諸猪光顧謙明(日)祿

紅首鬼仔標萬蘭池酒發售

敬者本公司所製之紅首鬼仔標萬蘭池酒馳名已久乃歐洲列名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閲八十年之久而其酒有收譽數十年方肯出而沽賣蓋綠其熱氣橄已金消所以路君沽飲者均深獎譽現在歐洲一譽各國之人無不飲喜此酒因其氣味蘭香遠各於邊酒故也是以士行特鮮此酒衆叻養售自此酒封號而夜凡沽飲者無不盛稱其養且纔酒與本坡天氣酱艙合宜諸劍賜騙新細心辨讚紅頭庄及以上所列各標鼎井育來士古乙拿模只公司零西字爲嚴厰免爲魚嘜之眞膠老偏公司啟

是所切禱 一千九百零二年二月拾二號

鐵櫃發售



現在市上假冒者甚多以上所有番票如無本行膠老偏嘜號華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零二年正月十三號 膠老偏公司謹啟

敬者本行所售之鐵櫃在本坡馳譽已久諸蒙 諸君購用莫不讚稱其妙計此櫃之大小共有五種爾價格亦此樣櫃乃歐洲著名工師所製爲美善之故所有西人實審人以及作誠實生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而不獨能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲譜倘 諸君有欲購此櫃以收藏重物者可至本行選沽是幸此佈 大英一千九百零二年正月十三號 膠老偏公司啟

拿士打小孩服食牛乳告白

敬者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製造若以此乳與小孩食之實與吃其母親之乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞小孩服此身體肥壯是以列下五洲諸國銷流廣而銷售多欲與小孩服食無逾于此者現等牛乳本坡各店皆有出沽 諸君往購便知不謬此佈

大英一千九百零二年十月廿二號

新嘉坡代理人膠老偏公司謹啟